



# Global Junior Challenge

Projects to share the future

Publicata su *Global Junior Challenge* (<https://gjc.it>)

[Home](#) > Guide Invisibili

---

## Paese, Città/Regione

**Paese:** Italy

**Città:** Roma

## Organizzazione

**Nome dell'ente o associazione:** Laboratorio 53 & Echis - Incroci di Suoni

**Contesto dell'ente o dell'associazione che presenta il progetto:** Association

## Sito Web

<http://echis.org/unesplorazione-audio-della-citta-migranti-laboratorio-53/>

## Legge sulla privacy

Consenso al trattamento dei dati personali

**Acconsenti al trattamento dei dati personali?:** Autorizzo la FMD al trattamento dei miei dati perso

## Tipo di progetto

ICT per l'integrazione dei migranti/rifugiati

## Descrizione del progetto

**Description Frase (max. 500 characters):**

Guide Invisibili è una passeggiata sonora, un racconto audio in movimento di due quartieri romani: il centro e Piazza Vittorio.

Nel corso di un laboratorio radio di 9 mesi, un gruppo di 15 migranti si è raccontato storie e ha condiviso umori e sensazioni a partire dal proprio rapporto con la città nella quale vivono: Roma.

I *tour sonori* che hanno raccolto queste storie offrono uno sguardo nuovo e diverso sulla città, riaffermando il *diritto a dire* di coloro che spesso consideriamo solo ospiti.

**Project Summary (max. 2000 characters):**

Guide Invisibili è il nome del laboratorio radio realizzato da Echis all'interno del più ampio progetto RifugiART promosso da Laboratorio 53 Onlus

Il progetto RifugiART nasce dall'idea che l'arte, nelle sue multiformi accezioni, possa essere un mezzo concreto per rispondere al disagio sociale sofferto da una componente sociale specifica come quella migrante. Così, il laboratorio radio di Echis, ha lavorato sul racconto sonoro dello spazio urbano poiché questo è, per il migrante, due cose allo stesso tempo: il nuovo ecosistema nel quale deve adattarsi se vuole vivere/sopravvivere, ma anche lo spazio che con il suo vivere e agire quotidiano influenza e trasforma.

Nonostante il legame intrinseco città-migrante, quest'ultimo è però spesso considerato un semplice ospite dello spazio urbano, una persona privata del diritto di parola, e molte volte di azione, e che perciò diventa uomo, o donna, con meno diritti.

Da questi presupposti è nata l'idea di sviluppare all'interno del laboratorio, una narrazione della città di Roma fatta dai migranti stessi che la vivono, affermando così il loro "diritto a dire". Il laboratorio si è sviluppato in incontri settimanali durati 9 mesi a partire da settembre 2016 a maggio 2017 e si è composto di 4 fasi:

- 1) i partecipanti migranti con l'aiuto dei formatori hanno individuato le zone di Roma da raccontare, hanno iniziato a esplorarle e a scrivere aneddoti, commenti e storie ad esse connesse;
- 2) si è individuato il percorso fisico delle passeggiate sonore, si è intensificata la scrittura di storie, si sono formati i partecipanti all'uso di registratori e microfoni e si sono intervistati gli abitanti della zona;
- 3) si sono revisionate e registrate le storie scritte dai partecipanti e selezionate le interviste più interessanti;
- 4) si è fatto l'editing finale delle due passeggiate e si sono organizzati gli incontri pubblici di presentazione.

Le due passeggiate audio così realizzate (file audio della durata di 40 minuti ciascuno, ascoltabili online o sui lettori mp3) si sviluppano su tre livelli: il primo è quello delle indicazioni stradali che aiutano l'ascoltatore/esploratore a orientarsi nel percorso della passeggiata; il secondo è quello delle interviste agli abitanti della zona; il terzo e più importante è quello delle storie personali dei partecipanti al laboratorio che costituiscono la reale ossatura di tutto il lavoro.

Al progetto hanno lavorato 3 formatori e 15 partecipanti migranti.

## **Da quando è funzionante il vostro progetto?**

2016-09-01 00:00:00

## **Obiettivi ed elementi di innovazione**

Obbiettivi specifici:

- 1-rafforzare l'autostima e la socialità delle persone migranti attraverso un percorso di natura artistico-creativa;
- 2-mettere in collegamento la componente migrante con la realtà sociale italiana di riferimento;
- 3-implementare il loro "diritto a dire" e la loro capacità di azione e trasformazione positiva

della realtà circostante;

4-sviluppare le competenze linguistiche e creative dei partecipanti;

### Strumenti

1) Per persone scappate da guerre e persecuzioni, anche di natura personale, ri-ambientarsi nel Paese nel quale si è sbarcati è un percorso non facile. Per questo abbiamo ritenuto fondamentale attivare **un progetto che, avesse una forma laboratoriale e grupale**, e che mettesse al centro un lavoro di relazione e di inter-azione spingendo i singoli migranti a esprimersi e confrontarsi continuamente l'uno con l'altro.

2) Aprirsi all'esterno, alla componente locale della società, è un passo fondamentale nel processo di inserimento sociale dei migranti. Ecco perché abbiamo deciso che **questo laboratorio radio dovesse rivolgersi all'esterno, allo spazio urbano** che i migranti quotidianamente vivono, a quei cittadini che incontrano per la strada, esaminando e quindi scoprendo la realtà sociale circostante,

3) Una volta esperita, la realtà va fatta propria e poi ri-raccontata. È questo non solo un processo che favorisce lo sviluppo dell'autostima, ma riattiva quel desiderio e quella capacità espressiva (e conseguentemente creativa) attraverso la quale si prende coscienza della realtà, la si fa propria, si afferma il diritto a dire. Ecco perché **il laboratorio radio ha dato molta importanza alla scrittura** facilitando la presa di parola di tutti i partecipanti anche quelli con maggiori difficoltà comunicativo-espressive.

4) Migliorare la propria capacità di esprimersi in lingua italiana è un processo fondamentale per un migrante che aspira a vivere stabilmente nel Paese. L'attenzione alla scrittura che si è avuta nel laboratorio ha risposto pertanto proprio a questo obiettivo. Il lavoro di revisione delle storie di "Scuola dei Venti", una scuola d'italiano L2 per stranieri, ha permesso ai partecipanti di discutere dei propri testi, delle scelte linguistiche e degli errori con maestre d'italiano attente e professionali. Allo stesso modo il confronto con il medium radiofonico e col racconto sonoro ha rappresentato una sfida ulteriore, sia dal punto di vista della scrittura che è si doveva di volta in volta adattare un racconto senza immagini, sia soprattutto dal punto di vista creativo permettendo ai partecipanti di sperimentare e "giocare" con suoni, rumori e musiche per la costruzione di ambienti sonori e sketch radio.

## Risultati

**Describe the results achieved by your project How do you measure (parameters) these. Consider (max. 2000 characters):**

Consider  
difficile in  
sono mol  
fisica. E i  
dell'africa  
ventenne  
risultati è  
conoscev  
più volte  
italiano si  
e hanno f  
Nel corso  
essere as  
persone p  
più ampia  
3)ESPRE  
possibilita

riusciti a raccontarsi anche laddove avevano carenze linguistiche (analfabetismo) molto gravi. Questo non solo ha contribuito a sua volta a un rafforzamento dell'autostima, ma è stato il coronamento massimo di quel processo di riappropriazione del "diritto a dire", del diritto alla parola, che questo progetto si era prefisso di raggiungere attraverso un lavoro innovativo sulla forma della passeggiata sonora.

**How many users interact with your project monthly and what are the preferred forms of interaction? (max. 500 characters):**

Alla fine c  
centro sto  
e cuffie. A  
superato  
in cui asc  
calendari

## Sostenibilità

**What is the full duration of your project (from beginning to end)?:** Da 1 a 3 anni

**What is the approximate total budget for your project (in Euro)?:** Da 10.001 a 30.000 Euro

**What is the source of funding for your project?:** Finanziamenti pubblici o privati

**Note eventuali:** Il progetto è frutto di una partnership tra le due associazioni.

**Il progetto è economicamente autosufficiente?:** Sì

**Since when?:** 2019-12-01 00:00:00

**When is it expected to become self-sufficient?:** 2019-12-01 00:00:00

## Trasferibilità

**Has your project been replicated/adapted elsewhere?:** Sì

**What lessons can others learn from your project? (max. 1500 characters):**

Pensiamo che questo p  
1)la necessità che si ha  
questo non solo i migran  
forse più bisogno di ave  
quale riacquisire autosti  
Uno spazio che possa a  
contempo essere un tra

2)le potenzialità di uno s  
apparire superato nella  
forme più diverse (come  
innovare le forme della r  
radiofonico appaiono inf  
per questioni personali,  
mostrarsi/esporsi pubbli  
di intimità (si ascolta in c  
immediatamente riescor

**Are you available to help others to start or work on similar projects?:** Sì

## Informazioni aggiuntive

**Barriers and Solutions (max. 1000 characters):** La principale barriera del laboratorio è stata la frequen

partecipanti. Nonostante l'interesse nei confronti del progetto, soprattutto i richiedenti asilo avevano infatti la costante necessità di recarsi presso uffici pubblici sparsi per la città per richiedere documenti e autorizzazioni utili alla loro permanenza in Italia. Questo fatto, difficilmente risolvibile, creava discontinuità nelle presenze di ben 1/3 dei partecipanti. Una seconda barriera è stata la lingua: per la fase di scrittura ed elaborazione delle storie era necessario infatti che i partecipanti si esprimessero in lingua italiana, ma non tutti erano capaci di farlo e alcuni erano anche analfabeti. A queste carenze si è risposto individuando dei peer educators all'interno del gruppo e affidando a queste persone, che si esprimevano meglio in italiano, il compito di facilitatori/mediatori dei connazionali meno capaci che potevano così esprimersi liberamente nella loro lingua madre.

**Future plans and wish list (max. 750 characters):** Nell'immediato futuro Guide Invisibili avvierà un altro laboratorio nel 2018 nel quale amplieremo il numero delle guide e nel futuro c'è anche l'idea di immaginare altri laboratori con i migranti all'interno di spazi più intimi, sviluppati ad esempio in un condominio, o di un centro accoglienza. In questi spazi più intimi crediamo infatti di poter sviluppare meglio il laboratorio e la realtà sociale che si vuol raccontare e che è condivisa migrante-studente (in una scuola), migrante

**Allegati:**  [Materiale Foto Audio Guide Invisibili](#) <sup>[1]</sup>

[IMMIGRATI E RIFUGIATI](#) <sup>[2]</sup>

Fondazione Mondo Digitale  
Via del Quadraro, 102 / 00174 - Roma (Italia)

Copyright © 2000-2010 - Tutti i diritti riservati.

Organizzazione con sistema di gestione certificato UNI EN ISO 9001:2008 / CERMET n.6482  
del 26/04/2007.

[Privacy Policy](#)

---

**URL di origine:** <https://gjc.it/progetti/guide-invisibili>

### **Collegamenti**

[1] [https://gjc.it/sites/default/files/gjc\\_2017.zip](https://gjc.it/sites/default/files/gjc_2017.zip)

[2] <https://gjc.it/category/keywords-separate-with-commas/immigrati-e-rifugiati>